



Kiszombor Nagyközség Polgármesterétől

6775 Kiszombor, Nagyszentmiklósi u. 8.

Tel/Fax: 62/525-090

E-mail: ph@kiszombor.hu

Üsz.: 22-55/2017.

Tárgy: Földeák-Valcani együttműködési megállapodás

Mell.: 1 pld. együttműködési megállapodás-tervezet

Kiszombor Nagyközség Önkormányzatának Képviselő-testülete

KISZOMBOR

Tisztelt Képviselő-testület!

Földeák Községi Önkormányzat – mint Pályázó – együttműködési megállapodást kíván kötni a Safer communities in the cross border area by improved disaster management című projektben Partneri együttműködésben történő részvételre, melynek vezető partnere (Főpályázó) a Temes megyei Valcani település Önkormányzata (Románia). Felek az együttműködési megállapodás aláírásával vállalják, hogy **Safer communities in the cross border area by improved disaster management** kiírására benyújtásra kerülő pályázatban (a továbbiakban: Projekt) kitűzött és jóváhagyott célok elérését közös együttműködéssel valósítják meg, a Projekt megvalósítása érdekében a pályázatban vállalt kölcsönös kötelezettségeiket maradéktalanul teljesítik.

A Pályázó - Földeák Községi Önkormányzat – az együttműködési megállapodást a Makói járás 6 önkormányzatával kötné meg, Önkormányzatunk mellett az alábbiakkal:

- Óföldeák Községi Önkormányzat,
- Maroslele Községi Önkormányzat,
- Apátfalva Községi Önkormányzat,
- Magyarcsanád Községi Önkormányzat,
- Csanádpalota Város Önkormányzata.

A pályázat célja:

Határon átnyúló katasztrófavédelmi program kialakítása, hangsúlyt fektetve a megelőzésre, önkéntesek képzésére, illetve egy a katasztrófavédelem területén kidolgozott határon átnyúló egyezmény és együttműködés kidolgozása. A program prioritásként kezeli a tűz veszélyére való figyelemfelkeltést, megelőzést, illetve tűzoltáshoz szükséges felszerelések beszerzését. A projekt keretében a bevont települések önkéntes tűzoltói (Földeák, Maroslele, Valcani) közös elméleti és gyakorlati képzésben vesznek részt. A helyi iskolákban figyelemfelkeltési és katasztrófa-megelőzési program szervezése szemléltetőanyagok felhasználásával, tűz (és más) veszélyéről és megelőzésről szóló előadások megtartása. Kiskorú gyermekeket otthon nevelő anyák részére, az óvodások szülei részére - résztvevő településenként - 1-1 baleset-megelőzési program megtartása.

A részletes szabályokat a jelen előterjesztés mellékletét képező megállapodás-tervezet tartalmazza.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni és az együttműködési megállapodás tárgyában dönteni szíveskedjen.

Kiszombor, 2017. április 18.

Tisztelettel:

Szégvári Ernőné
polgármester

Tárgy: Földeák-Valcani együttműködési megállapodás

_____/2017.(_____) KNÖT h.

HATÁROZATI JAVASLAT

Kiszombor Nagyközség Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Földeák-Valcani együttműködési megállapodás tárgyú előterjesztést és az alábbi döntést hozta:

Kiszombor Nagyközség Önkormányzatának Képviselő-testülete a *Földeák Községi Önkormányzat – mint Pályázó – által a Safer communities in the cross border area by improved disaster management* című projektben Partneri együttműködésben történő részvételre vonatkozóan, melynek vezető partnere (*Főpályázó*) a *Temes megyei Valcani település Önkormányzata (Románia)*, partnerszervezetként részt kíván venni – Óföldeák Községi Önkormányzat, Maroslele Községi Önkormányzat, Apátfalva Községi Önkormányzat, Magyarcsanád Községi Önkormányzat, valamint Csanádpalota Város Önkormányzata mint partnerszervezetek – mellett.

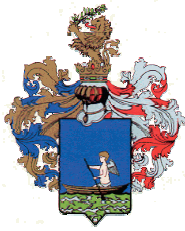
A Képviselő-testület tudomásul veszi, hogy a pályázat alapvető célja a határon átnyúló katasztrófavédelmi program kialakítása, hangsúlyt fektetve a megelőzésre, önkéntesek képzésére, illetve egy a katasztrófavédelem területén kidolgozott határon átnyúló egyezmény és együttműködés kidolgozása, a program prioritásként kezeli a tűz veszélyére való figyelemfelkeltést, megelőzést, illetve tűzoltáshoz szükséges felszerelések beszerzését.

Kiszombor Nagyközség Önkormányzatának Képviselő-testülete megismerte a fenti Együttműködési megállapodás tervezetét, az abban foglaltakkal egyetért és felhatalmazza Szegvári Ernőné polgármestert arra, hogy az Együttműködési megállapodást a jelen határozat mellékletét képező tartalommal aláírja.

Az Együttműködési megállapodás a jelen határozat mellékletét képezi.

A határozatról értesül:

- Földeák Községi Önkormányzat
- Partnerszervezet önkormányzatok
- Szegvári Ernőné polgármester
- Dr. Kárpáti Tibor jegyző
- Polgármesteri Hivatal Közgazdasági Csoport
- Irattár



EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött a

Földeák Községi Önkormányzat (Pályázó) 6922 Földeák Szent László tér 1. **képviseli: Hajnal Gábor polgármester**

valamint a

Óföldeák Községi Önkormányzat 6922 Óföldeák, Bajcsy-Zsilinszky u. 2. (továbbiakban Partnerszervezet) képviseli: **Simonné Sinkó Erika polgármester**

Maroslele Községi Önkormányzat 6921 Maroslele, Szabadság tér 1. (továbbiakban Partnerszervezet) képviseli: **dr. Martonosi György polgármester**

Kiszombor Nagyközségi Önkormányzat 6775 Kiszombor, Nagyszentmiklósi út. 8. (továbbiakban Partnerszervezet) képviseli: **Szegvári Ernőné polgármester**

Apátfalva Községi Önkormányzat 6931 Apátfalva, Templom u. 69. (továbbiakban Partnerszervezet) képviseli: **Szekeres Ferenc polgármester**

Magyarcsanád Községi Önkormányzat 6932 Magyarcsanád, Templom tér 1. (továbbiakban Partnerszervezet) képviseli: **Farkas János polgármester**

Csanádpalota Város Önkormányzata 6913 Csanádpalota, Kelemen László tér 10. (továbbiakban Partnerszervezet) képviseli: **Perneki László alpolgármester**

(továbbiakban együttesen Felek) között a **Safer communities in the cross border area by improved disaster management** című projektben Partneri együttműködésben történő részvételre, melynek vezető partnere (Főpályázó) a Temes megyei Valcani település Önkormányzata (Románia).

1. A Megállapodás tárgya

a./ Felek a jelen Együttműködési Megállapodás aláírásával vállalják, hogy **Safer communities in the cross border area by improved disaster management** kiírására benyújtásra kerülő pályázatban (továbbiakban Projekt) kitűzött és jóváhagyott célok elérését közös együttműködéssel valósítják meg, a Projekt megvalósítása érdekében a pályázatban vállalt kölcsönös kötelezettségeiket maradéktalanul teljesítik.

Prioritási tengely, melyre benyújtásra kerül a pályázat:

- **5. A kockázat-megelőzés és katasztrófakezelés**

Alpont: 5.1. Fejlettebb határon átnyúló katasztrófa- és kockázatkezelés

b./ Jelen Együtműködési Megállapodás a Főpályázó (a Temes megyei Valcani település Önkormányzata) által a Projektről megkötött Támogatási Szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi.

2. A pályázat célja:

a./ Határon átnyúló katasztrófavédelmi program kialakítása, hangsúlyt fektetve a megelőzésre, önkéntesek képzésére, illetve egy a katasztrófavédelem területén kidolgozott határon átnyúló egyezmény és együttműködés kidolgozása.

A program prioritásként kezeli a tűz veszélyére való figyelemfelkeltést, megelőzést illetve tűzoltáshoz szükséges felszerelések beszerzését.

A projekt keretében a bevont települések önkéntes tűzoltói (Földeák, Maroslele, Valcani) **közös elméleti és gyakorlati képzésben** vesznek részt.

A helyi iskolákban figyelem felkeltési és katasztrófa megelőzési program szervezése szemléltetőanyagok felhasználásával, tűz (és más) veszélyéről és megelőzésről szóló előadások megtartása.

Kiskorú gyermekeket otthon nevelő anyák részére, az óvodások szülei részére - résztvevő településenként - 1-1 baleset megelőzési program megtartása.

b./ Célcsoport:

Romániában: Valkány (Valcani), Óbesenyő (Dudestii Vechi), Nagyszentmiklós (Sannicolau-Mare) lakossága – összesen kb. 16.500 személy

Magyarország: Földeák, Óföldeák, Maroslele, Kiszombor, Apátfalva, Magyarcsanád, Csanádpalota – összesen kb. 16.500 személy

3. Felek egymás közötti viszonya, felelőségek

a./ A Pályázó a Projektben vállaltaknak megfelelően koordinálja a Felek tevékenységét, valamint képviseli a Partnerszervezetet a Főpályázó, a támogatásközvetítő szervezet és más harmadik személyek előtt.

b./ A pályázó kijelenti, hogy a Támogatási Szerződésben vállaltakért a Főpályázó (a Temes megyei Valcani település Önkormányzatával) együttesen viseli a jogi felelősséget.

4. Partnerszervezet vállalt szakmai feladatai

a./ A Projekt megvalósítása érdekében a Partnerszervezet az alábbi feladatokat vállalja:

- népszerűsítő, szóróanyagok eljuttatása a célcsoportokhoz
- program helyszínének térítésmentes rendelkezésre bocsátása
- segítség nyújtás a programok helyszíni szervezésében

5. Költségek

A projekt előfinanszírozását és teljes lebonyolítását a Főpályázó Temes Megyei Valcani település Önkormányzata és Földeák Községi Önkormányzat vállalja.

6. Az eredmények, tulajdon és használati joga

A támogatás felhasználásával a Projekt megvalósítása során létrejövő eredmények, eszközök, vagyontárgyak és szellemi termékek tulajdon- és használati joga a Főpályázó Temes Megyei Valcani Önkormányzatát és a Pályázó Földeák Községi Önkormányzatot illetik. A kiegészítő eszközök (szivattyú) tekintetében használati jog illeti a Partnerszervezeteket .

7. Az Együttműködési Megállapodás felmondása

7.1 A Partnerszervezet általi rendkívüli felmondás

a./ Rendkívüli felmondásra csak a Főpályázó és a Pályázó olyan súlyos szerződésszegése miatt, vagy olyan egyéb okból van lehetőség, ami a jelen szerződés teljesítését a Partnerszervezet számára lehetetlenné teszi.

b./ Rendkívüli felmondás szándéka esetén az érintett Partnerszervezet a felmondását megelőzően legalább 15 nappal köteles egyeztetést kezdeményezni a Pályázónál a Projekt veszélyeztetésének elkerülése érdekében.

c./ A felmondási idő – a felek egyéb megállapodása hiányában – 60 nap, amelyen belül a Partnerszervezet változatlanul köteles mindent megtenni a szerződésszerű teljesítés érdekében.

d./ Felmondás esetén a Partnerszervezet a Pályázóval a felmondási idő lejártától számított 8 napon belül köteles a rábízott vagy általa használt anyagi eszközökkel hiánytalanul, tételesen írásban elszámolni és ezeket a Pályázónak átadni.

7.2 A Pályázó általi rendkívüli felmondás

a./ Főpályázó felmondhatja a Partnerszervezettel kötött Együttműködési Megállapodást, amennyiben Partnerszervezet tevékenysége, működése a Projekt megvalósítását akár pénzügyi, akár szakmai szempontból súlyosan és tartósan veszélyezteti.

b./ A Pályázó általi felmondás esetén a Partnerszervezet a felmondási idő lejártától számított 8 napon belül köteles a rábízott vagy általa használt anyagi eszközökkel hiánytalanul, tételesen írásban elszámolni és ezeket a Pályázónak átadni.

8. Viták rendezésének módja és illetékessége

a./ Felek kijelentik, hogy vitás kérdésekben kölcsönös megegyezésre törekednek, s a viták rendezése során együttműködést tanúsítanak a felmerülő vitás kérdések – kölcsönösen elfogadható - rendezése érdekében.

b./ A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv szabályait kell alkalmazni.

c./ A szerződéssel kapcsolatos jogi viták esetére a felek kikötik a Szegedi Törvényszék illetékességét.

Felek kijelentik, hogy a fenti szerződés tartalmát megismerték, s azt – mint akaratukkal mindenben egyezőt – elfogadták, és jóváhagyólag aláírták.

Földeák, 2017. április

Földeák Községi Önkormányzat
képviselőjében:

Hajnal Gábor polgármester

Óföldeák Községi Önkormányzat
képviselőjében:

Simonné Sinkó Erika polgármester

Maroslele Községi Önkormányzat
képviselőjében:

dr. Martonosi György polgármester

Kiszombor Nagyközségi Önkormányzat
képviselőjében:

Szegvári Ernőné polgármester

Apátfalva Községi Önkormányzat
képviselőjében:

Szekeres Ferenc polgármester

Magyarcsanak Községi Önkormányzat
képviselőjében:

Farkas János polgármester

Csanádpalota Város Önkormányzata
képviselőjében:

Perneki László alpolgármester